

VEESPA

*Vespa®*

COLLECTION 2020 / 1





LIVE  
MORE  
Vespa®





# HUNDREDS OF EMOTIONS

**Vespa, die erste globale Marke im Bereich Mobilität, verbindet nicht nur Generationen, sondern ist auch in sozial völlig unterschiedlichen Umgebungen verankert. Sie kreiert damit kulturelle Phänomene, die sie, abhängig von der jeweiligen Gemeinschaft, mit ihren unverwechselbaren Charakteristika prägt. Die Vespa hat Lifestyle-, Musik- und Jugendbewegungen an vorderster Front miterlebt. Sie ist der Kern von Grossanlässen wie etwa den Vespa World Days. Und heute ist sie immer noch eines der bestverkauften und bekanntesten italienischen Produkte in allen Ländern und Regionen dieses Planeten.**

En tant que première marque de mobilité véritablement globale, la Vespa crée un trait d'union entre les générations, interagissant entre les environnements sociaux très divergents et créant une variété de phénomènes culturels spécifiques des communautés dans lesquels son succès en a fait une marque distincte. Elle s'est trouvée à la tête d'un style de vie, de musique et de révolution des jeunes. De plus, elle est au centre d'événements publics de grande envergure, comme les Vespa World Days. Aujourd'hui, c'est un des produits italiens les plus vendus et les plus connus dans les quatre coins du globe.

Primo marchio veramente globale della mobilità, Vespa è diventata un trait d'union tra generazioni, interagendo con ambienti sociali lontanissimi tra loro, creando fenomeni culturali diversi, peculiari delle realtà nelle quali ha saputo calarsi fino a diventarne protagonista e tratto distintivo. Ha guidato le rivoluzioni di costume, musicali, giovanili. Ha generato intensi momenti di aggregazione come i Vespa World Days. Ed è oggi uno dei prodotti italiani più diffusi e conosciuti a ogni latitudine.

WEISS / BLANC / BIANCO  
INNOCENZA 544

BLAU / BLEU / BLU  
ENERGIA 289/A

SCHWARZ / NOIR / NERO  
VULCANO 98/A

ROT / ROUGE / ROSSO  
PASSIONE 894

GRÜN / VERT / VERDE  
RELAX 350/A



## VESPA PRIMAVERA 125 ABS

Fünfzig Jahre nach ihrem Debüt ist die Vespa Primavera bis heute ein Wahrzeichen für Jugend, Freiheit, Weltoffenheit und Dynamik. Agil, handlich, sicher und komfortabel rollt die jüngste Primavera auf 12" grossen Fünf-Speichen Aluminiumrädern. Sparsam und lauf ruhig sorgt ihr Einzylinder-Viertakt-iGet-Motor für kraftvollen Antrieb und flotte Beschleunigung. LED-Technologie an Front und Heck stehen für beste Sicht und Sicherheit. Sitzbankschloss mit Fernsteuerung und Bike-Finder sind serienmässig.

Cinquante ans après ses débuts, la Vespa Primavera reste un symbole de jeunesse, de liberté, d'ouverture au monde et de dynamisme. Agile, maniable, sûre et confortable, la dernière Primavera roule sur des jantes de 12 pouces à cinq rayons en aluminium. Économique et silencieux, son puissant moteur monocylindre quatre temps iGet permet des accélérations rapides. La technologie d'éclairage LED à l'avant et à l'arrière assure une visibilité et une sécurité optimales. La serrure de selle commandée à distance et le Bike Finder sont de série.

A cinquant'anni dal suo esordio, Vespa Primavera si conferma la voce dei giovani, in sintonia con lo spirito di libertà, dinamismo e attenzione alle tematiche ambientali. I cerchi ruota da 12" con design a cinque razze regalano stabilità e sicurezza su tutti i fondi stradali. Il motore monocilindrico i-get 4 tempi permette una guida fluida e silenziosa e riduce i consumi con prestazioni top di gamma. Illuminazione LED anteriore e posteriore, Bike finder e comando di apertura a distanza della sella di serie completano le dotazioni.







ROT / ROUGE / ROSSO  
VIGNOLA 880/A



GRÜN / VERT / VERDE  
BOSCO 349/A



BRAUN / BRUN / MARRONE  
CRETA SENESE 129/A \*

\* SOLANGE VORRAT

\* JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK

\* FINO A ESAURIMENTO SCORTE



## VESPA PRIMAVERA TOURING 125 ABS

Die Primavera Touring mit ihren besonderen Extras ist praktisch und komfortabel zugleich. Laufruhig und leise sorgt ein moderner Viertaktmotor mit iGet-Technologie für sauberen, umweltfreundlichen Antrieb und geringen Verbrauch. Komfortabel und spurstabil geht es mit der Primavera Touring auf 12" grossen Aluminium-Rädern quer durch die Stadt und über Berg und Tal. Verchromte Klappgepäckträger an Front und Heck bieten viel Ladekapazität. Mit sportivem Windschild und ergonomisch geformter Sitzbank zeigt sie sich auch auf langen Strecken von ihrer besten Seite.

La Primavera Touring, avec ses options spéciales, est à la fois pratique et confortable. Son moteur quatre temps moderne à technologie iGet est silencieux, propre et économique. La Primavera Touring est équipée de roues de 12 pouces en aluminium garantissant confort et stabilité aussi bien en ville que par monts et par vaux. Les porte-bagages avant et arrière chromés et repliables offrent une grande capacité de transport. Avec son pare-brise sportif et sa selle ergonomique, cette Vespa se montre sous son meilleur jour même sur de longues distances.

Vespa Primavera Touring percorre la scia della tradizione Vespa per il viaggio e accoglie tutte le miglione della gamma Primavera. Il motore monocilindrico i-get 4 tempi garantisce prestazioni ai vertici e consumi ridotti. Le ruote ampie da 12" assicurano stabilità e comfort di crociera su qualsiasi terreno, mentre i portapacchi anteriore e posteriore cromati aggiungono un'allure retrò alla capacità di carico del veicolo. La sella ergonomica e l'elegante cupolino sono complici della comodità e strizzano l'occhio allo stile.





ROT / ROUGE / ROSSO  
PROFONDO 896/A



BEIGE / BEIGE / BEIGE  
SAHARA 516/A



BLAU / BLEU / BLU  
ARMONIA 288/A



## VESPA PRIMAVERA SPORT 125 ABS

Die Vespa Primavera Sport trägt ihr dynamisches Temperament dezent zur Schau. Sie weist dieselbe Motorisierung wie die Basisversion aus. Zusätzlich gehören ein volldigitales 4,3" TFT-Farbdisplay sowie das Hightech-Vespa-Connectivity-System Vespa MIA zur serienmässigen Ausrüstung. Über Bluetooth und die Vespa-App – erhältlich im App Store oder auf Google Play – wird das Display mit dem Smartphone verbunden: Anrufe können entgegengenommen, Messages empfangen und Playlists abgerufen werden.

La Vespa Primavera Sport affiche son tempérament dynamique avec discrétion. Elle dispose de la même motorisation que la version de base. Sa dotation de série s'enrichit d'un écran TFT couleur de 4,3 pouces entièrement numérique et du système de connectivité high-tech Vespa MIA. L'écran se connecte à votre smartphone via Bluetooth et l'application Vespa disponible sur l'App Store ou Google Play. Cela permet de répondre aux appels, de recevoir des messages et de récupérer des playlists.

Brio e sportività: la nuovissima Vespa Primavera Sport fa del dinamismo e della grinta la sua bandiera. Adotta le motorizzazioni della gamma base Primavera con un twist tecnologico molto marcato. Per la prima volta nella storia di Vespa, un dashboard completamente digitale e a colori grazie a un display TFT full color da 4,3", che funge da display per il sistema di connettività VESPA MIA. La connessione Bluetooth e la App Vespa dedicata - scaricabile su App Store o Google Play - trasformano il display in un'estensione dello smartphone e consentono di rispondere a chiamate, visualizzare le notifiche dei messaggi, attivare i comandi vocali e avviare playlist musicali.





GELB / JAUNE / GIALLO  
ESTATE 983/A



WEISS / BLANC / BIANCO  
INNOCENZA 544



SCHWARZ / NOIR / NERO  
LUCIDO 94



ROT / ROUGE / ROSSO  
PASSIONE 894



GRÜN / VERT / VERDE  
SPERANZA 341/A \*



\* SOLANGE VORRAT  
\* JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK  
\* FINO A ESAURIMENTO SCORTE

## VESPA SPRINT 125 ABS

Traditionelle Formen der 60er-Jahre finden sich in der Vespa Sprint modern interpretiert wieder. Die «Small-Body»-Vespa zeigt sich flink und agil in der City. Charakteristisch ist der rechteckige Schweinwerfer. Ein moderner Einzylinder-Viertakt-iGet-Motor mit drei Ventilen sorgt für einen kraftvollen, leisen und umweltfreundlichen Antrieb. Komfort und Sicherheit bieten die 12"-grossen Aluminium-Leichtmetallräder sowie die lichtstarken LED-Leuchten, die vorne und hinten zum Einsatz kommen. Bike-Finder und abschliessbare Sitzbank per Fernbedienung sind serienmässig.

Les formes traditionnelles des années 60 sont réinterprétées de manière moderne par la Vespa Sprint. Cette Vespa à «petite carrosserie» est vive et agile en ville et se reconnaît à son phare rectangulaire. Le moteur monocylindre à quatre temps et trois soupapes iGet est à la fois puissant, silencieux et respectueux de l'environnement. Le confort et la sécurité sont assurés par des jantes de 12 pouces en alliage léger et un éclairage LED à haute intensité à l'avant et à l'arrière. La dotation de série englobe le Bike Finder et le déverrouillage à distance de la selle.

Erede delle Vespa anni Sessanta, piccole, scattanti e all'avanguardia, brilla della loro stessa scintilla di energia ed è l'emblema della gioventù. Vespa Sprint è maneggevole e stabile grazie al corpo piccolo e protettivo e alle grandi ruote con cerchi in lega da 12"; il suo stile grintoso è arricchito dal distintivo fanale rettangolare. La guida vivace nasce dal motore monocilindrico i-get 4 tempi a 3 valvole, perfettamente bilanciato nel rapporto tra performance e consumi. I fari adottano l'illuminazione a LED; il Bike Finder e il comando di apertura sella a distanza sono di serie.



GRAU / GRIS / GRIGIO  
TITANIO 707/C

BLAU / BLEU / BLU  
VIVACE 297/A

GRAU / GRIS / GRIGIO  
MATERIA 715/C



## VESPA SPRINT SPORT 125 ABS

Die Sprint Sport ist die sportlichste «Small-Body»-Vespa, auffällig und schön. Eine ihrer besonderen Stärken ist die Kommunikation. Serienmässig ist sie mit Vespa MIA, dem Vespa-Connectivity-System, ausgerüstet. In Verbindung mit einem Smartphone wird ihr 4,3" TFT-Digital-Farbdisplay zur kommunikativen Schnittstelle zwischen Fahrer, Fahrzeug und Umwelt: Anrufe können entgegengenommen, Messages empfangen und Playlists abgerufen werden.

La Sprint Sport est la Vespa à «petite carrosserie» la plus sportive, accrocheuse et belle. La communication est l'un de ses points forts. Elle est équipée de série du système de connectivité Vespa MIA. Associé à un smartphone, son écran numérique TFT couleur de 4,3 pouces devient l'interface de communication entre le pilote, le véhicule et l'environnement. Il permet de prendre des appels, de recevoir des messages et de récupérer des playlists.

Al passo con l'evoluzione digitale, Vespa Sprint Sport offre un'esperienza di guida futuristica grazie al display multifunzione TFT full color che funge da display per il sistema di connettività VESPA MIA. Grazie alla connessione Bluetooth e alla App Vespa, scaricabile su App Store o Google Play, il display diventa un'estensione dello smartphone e consente di rispondere a chiamate, visualizzare le notifiche dei messaggi e avviare playlist musicali.



GRAU / GRIS / GRIGIO  
DOLOMITI 770/B

GRÜN / VERT / VERDE  
RELAX 350/A

BLAU / BLEU / BLU  
ENERGIA 289/A



## VESPA GTS 125 RST ABS - 300 RST ABS/ASR

In neuem, frischem Style präsentieren sich Beinschild und «Krawatte». Scheinwerfer und Rücklicht mit LED-Technologie sorgen für beste Sicht und Sicherheit. Die neue GTS 300 (high performance engine) besitzt den stärksten Motor, der eine Vespa je beschleunigt hat. Ihre kleine Schwester, die GTS 125, ist zudem mit dem Start&Stop-System ausgerüstet. USB-Anschluss im Handschuhfach sowie Bike-Finder und Sattelöffnung per Fernbedienung sind bei beiden Modellen serienmässig.

Le tablier et la «cravate» se présentent dans un style nouveau et plein de fraîcheur. Le phare et les feux arrière à technologie LED assurent une visibilité et une sécurité optimales. La nouvelle GTS 300 (high performance engine) est propulsée par le moteur le plus puissant jamais conçu pour animer une Vespa. Sa petite sœur, la GTS 125, est équipée en outre du système Start&Stop. Le port USB dans la boîte à gants, le Bike Finder et le déverrouillage de la selle par télécommande sont de série sur les deux modèles.

L'ammiraglia della gamma Vespa introduce un restyling del frontale ridisegnando lo scudo e la cravatta. Il faro anteriore e la fanaleria posteriore adottano l'illuminazione full LED. Tra i primati del modello ecco il nuovo motore 300 (high performance engine). Vespa GTS dispone inoltre di telecomando per apertura a distanza della sella, dispositivo Bike Finder per individuare il veicolo parcheggiato, porta USB nel cassetto del retro scudo. La 125 è la prima Vespa che dispone del sistema "Start&Stop" di serie.





Vespa

Fuel level indicator (5 bars)  
17 °C  
12:00

● ROT / ROUGE / ROSSO  
VIGNOLA 880/A

● GRÜN / VERT / VERDE  
BOSCO 349/A



## GTS TOURING 125 RST ABS - 300 RST ABS/ASR

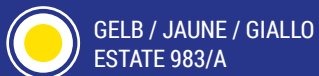
«Ready to Go» ausgestattet, um im hundertprozentigen Vespa-Style auf kleine und grosse Touren zu gehen. Klein, aber oho, ihr sportives Windschild. Typisch und praktisch, der verchromte Klappgepäckträger am Heck. Edel, der elegante Sitzbankbezug. Die GTS Touring steht in den Farben Rot Vignola und Grün Bosco zur Wahl. Die 125er ist zusätzlich mit der Start&Stop-Funktion ausgerüstet.

Elle est équipée «Ready to Go», pour faire de petites et grandes virées dans un style 100 % Vespa. Un petit pare-brise, mais quelle allure sportive! Un porte-bagages arrière chromé et rabattable, typique et pratique. Et un garnissage de selle de toute beauté. La GTS Touring est disponible dans les couleurs rouge Vignola et vert Bosco. La 125 est dotée en outre de la fonction Start&Stop.

Un allestimento speciale di Vespa che ne omaggia la tradizione del viaggio, il suo istinto di libertà, di esplorazione e incontro. Il parabrezza migliora la protettività senza intaccare l'eleganza grazie alle sue piccole dimensioni, il portapacchi posteriore e il vano sottosella capiente incrementano la capacità di carico. Disponibile nel colore Rosso Vignola e nel nuovo Verde Bosco, Vespa GTS Touring si distingue infine per la sella con il nuovo elegante rivestimento e per la targhetta dedicata sul retroscudo. La 125 è la prima Vespa che dispone del sistema "Start&Stop" di serie.







GELB / JAUNE / GIALLO  
ESTATE 983/A



WEISS / BLANC / BIANCO  
INNOCENZA 544



SCHWARZ / NOIR / NERO  
LUCIDO 94



ROT / ROUGE / ROSSO  
PASSIONE 894



## VESPA GTS SUPER 125 RST ABS - 300 RST ABS/ASR

Die GTS Super ist der Einstieg in die sportliche Welt der «Big Body» Vespa. Beinschild und Krawatte zeigen sich in neuem Design. Ihre schwarzen Aluminium-Leichtmetallräder, die Felgenhörner im Diamant Cut und die Sitzbank mit zweifarbigem Bezug sind ein Blickfang. Mit modernster LED-Lichttechnologie und dem neuen 300er Motor (high performance engine) ausgerüstet - dem stärksten Triebwerk der Vespa-Baureihe - geht sie sportlich an den Start. Die 125er verfügt zudem über die Start&Stop-Funktion.

La GTS Super donne accès à l'univers sportif de la Vespa à carrosserie large. Le bouclier et la cravate se présentent dans un style nouveau. Les roues noires en alliage léger à finition Diamant Cut et la banquette bicolore captent le regard. Avec la dernière technologie d'éclairage LED et le nouveau moteur 300 (high performance engine) - le plus puissant de la gamme Vespa - la sportivité est au rendez-vous. La 125 dispose en outre de la fonction Start&Stop.

Grintosa e ricercata, rinnova il design del frontale grazie a uno scudo ridisegnato, al centro del quale è incorporata l'inconfondibile "cravatta", allungata e impreziosita da tre fregi. Ha i cerchi neri con finitura diamantata e la sella in doppio rivestimento con cadenino o la sella monoposto Sport (accessorio). La nuova illuminazione anteriore e posteriore con tecnologia full LED crea un look di impatto e incrementa la sicurezza di guida. Nuovo anche il motore 300 (high performance engine), il più performante dell'intera gamma Vespa. La 125 ccm dispone del sistema Start&Stop di serie.



GRAU / GRIS / GRIGIO  
TITANIO 707/C



BLAU / BLEU / BLU  
VIVACE 297/A



## VESPA GTS SUPERSPORT 125 RST ABS - 300 RST ABS/ASR

Ultimativ sportlich im Look, charismatisch und kompromisslos präsentiert sich die Vespa GTS Supersport. Die Fünfspeichen-Aluminium-Räder und die Sitzbank in tiefem Schwarz heben sich vom matten Grau Titanio und dem Blau Vivace der Karosserie aus Stahl ab. Dezent und edel tun sich die schwarz-roten Grafikelemente hervor. Die 125er ist serienmässig mit der Start&Stop-Funktion ausgerüstet.

Charismatique et sans compromis, la Vespa GTS Supersport affiche un look dont la sportivité est poussée à l'extrême. Le noir profond des jantes en aluminium à cinq branches et de la selle contrastent avec le gris Titanio mat et le bleu Vivace de la carrosserie en acier. Les éléments graphiques noir-rouge sont mis en valeur avec discrétion et bon goût. La 125 est équipée de série de la fonction Start&Stop.

L'essenza della sportività di Vespa esprime il suo carattere forte e carismatico con scelte stilistiche che non passano inosservate. I cerchi sono interamente neri e le due grintose colorazioni opache, Grigio Titanio e Blu Vivace sono esaltate da nuove grafiche dedicate. La 125 è la prima Vespa che dispone del sistema "Start&Stop" di serie.

GRAU / GRIS / GRIGIO  
MATERIA 715/C

SCHWARZ / NOIR / NERO  
VULCANO 98/A



## VESPA GTS SUPERTECH 125 RST ABS - 300 RST ABS/ASR

Mit der brandneuen GTS SuperTech stellt Vespa die erste «Big Body» mit volldigitalem Cockpit 4,3" TFT-Farbdisplay und Vespa MIA, Hightech-Vespa-Connectivity-System, vor. Ein Cockpit, das viel mehr bietet als die üblichen Informationen über Fahrstrecke, Tankinhalt, Tageskilometer und Geschwindigkeit. Kombiniert mit einem Smartphone wird es zu einer Schnittstelle für Kommunikation zwischen Fahrer, Fahrzeug und Umwelt: Anrufe können entgegengenommen, Messages empfangen und Playlists abgerufen werden. Die 125er ist zudem mit der Start&Stop-Funktion ausgerüstet.

La toute nouvelle GTS SuperTech est la première Vespa à carrosserie large équipée d'une instrumentation entièrement numérique à écran couleur TFT de 4,3 pouces et du système de connectivité high-tech Vespa MIA. Ce tableau de bord offre bien plus que les informations habituelles concernant l'itinéraire, la capacité du réservoir, le kilométrage journalier et la vitesse. Combiné à un smartphone, il devient une interface de communication entre le conducteur, le véhicule et l'environnement. Il permet de répondre aux appels, de recevoir des messages et de récupérer des playlists. La 125 dispose en outre de la fonction Start&Stop.

È la prima Vespa a scocca grande ad adottare una strumentazione totalmente digitale grazie al display TFT full color da 4,3". Oltre a fornire i parametri di bordo e a generare statistiche sul viaggio, il display è l'interfaccia per il sistema di connettività VESPA MIA, che rende possibile una comunicazione completa tra guidatore e veicolo. La connessione Bluetooth e la App Vespa dedicata - scaricabile su App Store o Google Play - trasformano il display in un'estensione dello smartphone e consentono di rispondere a chiamate, visualizzare le notifiche dei messaggi, attivare i comandi vocali e avviare playlist musicali. Inoltre, il display funziona come strumento di navigazione, accompagnando il guidatore, tramite indicazioni a pittogrammi, lungo il percorso precedentemente impostato sulla App Vespa.



**Kostenlose Nutzung des Navigationssystems während 3 Jahren.  
Ab dem vierten Jahr Möglichkeit zur Verlängerung des Abos für ca. CHF 12.-.**

**Utilisation gratuite du système de navigation pendant 3 ans.  
À partir de la 4<sup>ème</sup> année, possibilité de prolonger l'abonnement au prix d'environ CHF 12.-.**

**Uso gratuito del sistema di navigazione durante 3 anni.  
A partire dal quarto anno possibilità di prolungare l'abbonamento a un prezzo di ca. CHF 12.-.**





GRAU / GRIS / GRIGIO HX



## VESPA SEI GIORNI II EDITION 300 RST ABS

Die exklusive Spezialversion Vespa Sei Giorni wird in einer nummerierten Serie produziert. Sie ist die Nachfolgerin der Ur-Version mit demselben Namen – der Vespa Sport „Sei Giorni“. Dieses legendäre Modell wurde eigens für die Ausdauerprüfung „Sei Giorni Internazionale di Varese“, die 1951 ausgetragen wurden, gebaut.

L'exclusive Vespa Sei Giorni, version spéciale en édition numérotée, est l'héritière de la Vespa originale du même nom – la Vespa Sport Sei Giorni – modèle légendaire, fabriqué spécialement pour les «Sei Giorni Internazionale di Varese», compétition organisée en 1951.

L'esclusiva Vespa Sei Giorni, una versione speciale prodotta in edizione numerata, è l'erede dell'originale e omonima Vespa Sport “Sei Giorni”, un modello entrato nella leggenda, realizzato appositamente per la gara di regolarità “Sei Giorni Internazionale di Varese” del 1951.





LIVE  
MORE  
**Vespa**<sup>®</sup>







Vespa Primavera (RED) ist das Ergebnis einer Zusammenarbeit mit (RED), welche die Piaggio-Gruppe seit 2017 unterstützt. Ge-gründet von Bono und Bobby Shriver im Jahr 2006, zielt (RED) darauf ab, Unternehmen zu ermutigen, einen nachhaltigen Geldfluss für den Globalen Fonds zur Bekämpfung von AIDS bereitzustellen.

Vespa Primavera (RED) est le résultat d'une collaboration avec (RED), que le Groupe Piaggio soutient depuis 2017. Fondé par Bono et Bobby Shriver en 2006, (RED) vise à encourager les entreprises à allouer un flux d'argent durable au Fonds mondial de lutte contre le sida.

Vespa Primavera (RED) nasce dalla collaborazione con (RED), che il Gruppo Piaggio supporta dal 2017. Fondata da Bono e Bobby Shriver nel 2006, (RED) ha l'obiettivo di spingere le aziende a destinare un flusso sostenibile di denaro al Global Fund per la lotta all'AIDS.





Für jede verkaufte Vespa Primavera (RED) spendet die Piaggio-Gruppe einen Teil des Erlöses an den Global Fund zur Unterstützung von (RED) im Kampf gegen AIDS durch den Kauf von Medikamenten, die verhindern, dass eine mit HIV infizierte Mutter das Virus während der Schwangerschaft auf ihr Kind überträgt.

Pour chaque Vespa Primavera (RED) vendue, le Groupe Piaggio versera une partie des recettes au Fonds mondial pour soutenir (RED) dans la lutte contre le sida en achetant des médicaments qui empêchent une mère séropositive de transmettre le virus à son enfant pendant sa grossesse.

Per ogni Vespa Primavera (RED) venduta, il Gruppo Piaggio donerà parte del ricavato al Global Fund per sostenere (RED) nella lotta all'AIDS per l'acquisto di farmaci che evitano a una madre affetta da HIV di trasmettere il virus al bambino durante la gravidanza.

**(PRODUCT)<sup>RED</sup>**

Vespa ist stolz darauf, Partner von (RED) zu sein. / Vespa est fier d'être partenaire de (RED). / Vespa è orgogliosa di essere partner di (RED).



**(Vespa<sup>®</sup> 946) RED**

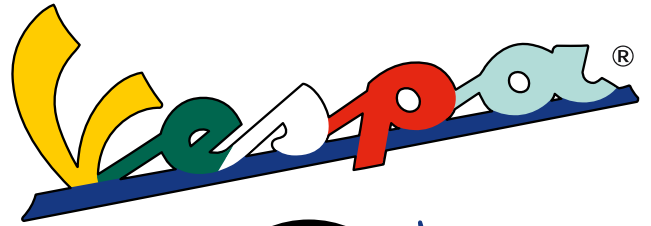


(VESPA 946) RED ist die 2017-er Modellversion der Vespa 946, eines exklusiven Topmodells mit allen ästhetischen und technologischen Werten, die aus Vespa ein Symbol für italienische Eleganz gemacht haben. Deshalb reflektiert ihr Name auch das Geburtsjahr von Vespa: 1946. Mit ABS und ASR ausgestattet.

(VESPA 946) RED est la version 2017 de Vespa 946, modèle exclusif à la perfection esthétique et technologique inégalée, dont le nom commémore l'année 1946, année de la création de Vespa, l'ultime symbole d'élégance italienne. Équipée d'ABS et ASR.

(VESPA 946) RED è la versione 2017 di Vespa 946, il modello più esclusivo, votato alla perfezione estetica e tecnologica che rievoca nel nome l'anno di nascita - il 1946 - dello scooter simbolo di eleganza italiana. Equipaggiato di ABS e ASR.





SEAN WOTHERSPOON x VESPA

*Pr  
Prim  
Prim  
Prim  
Prim  
Prim  
Prim*



## VESPA PRIMAVERA SEAN WOTHERSPOON 125 ABS

Aus der Partnerschaft zwischen einem der kreativsten und einflussreichsten Designer und einer Marke, die für italienischen Stil steht, wurde die Vespa Primavera Sean Wotherspoon geboren, eine spezielle und limitierte Edition. Merkmale: Farbenpracht der 80er Jahre, Chassis aus Stahl, Sattel aus hellbraunem Samt mit weißer Ziernaht und Sean Wotherspoon Logo. Weiße Einsätze wie die Krawatte auf dem Schild, das Profil der Silhouette der Vespa und der Felgen, verchromte Verkleidungen für den Scheinwerferrahmen, Gepäckträger und Haltegriffe für die Beifahrer.

Du partenariat entre l'un des designers les plus créatifs et influents et une marque qui symbolise le style italien, naît Vespa Primavera Sean Wotherspoon, une édition spéciale et limitée. Caractéristiques : Explosion de la couleur dans le style des années 80, corps entièrement en acier, selle en velours côtelé brun clair avec une surpiqûre en blanc et logo Sean Wotherspoon. Des inserts blancs tels que la cravate avant, le profil de la silhouette de la Vespa et les jantes, les garnitures chromées pour le cadre des phares, le porte-bagages et la poignée de retenue des passagers.

Dalla partnership tra uno dei designer più creativi ed influenti e il brand simbolo dello stile italiano nasce Vespa Primavera Sean Wotherspoon, un'edizione speciale e limitata. Le caratteristiche: Esplosione cromatica in pieno stile anni '80, scocca interamente in acciaio, sella in velluto a coste marrone chiaro con cadenino e logo Sean Wotherspoon. Inserti bianchi come il cravattino frontale, la profilatura della silhouette di Vespa e i cerchi ruota, finiture cromate per cornice faro, portapacchi e maniglia ritenuta passeggero.

# VESPA SPRINT RACING SIXTIES

125 ABS

WEISS / BLANC / BIANCO  
RACING



GRÜN / VERT / VERDE  
RACING



## SERIE SPECIALE

Die Sonderserie ist von der Racing-Welt inspiriert und erinnert an die Rennen der Gentlemen Riders in den sechziger Jahren. Sowohl die rot-weiße als auch die grün-gelbe Grafik sind eine Hommage an die Farben der Rennsportwagen dieser Zeit. Die Felgen verfügen über goldene Metalloberflächen und die Sitzbank ist aus weichem, samtigem Nubuk mit stilvollen Nähten gefertigt.

○ WEISS / BLANC / BIANCO  
RACING

○ GRÜN / VERT / VERDE  
RACING

# VESPA GTS SUPER RACING SIXTIES

125 RST ABS

300 RST ABS/ASR



Cette série spéciale s'inspire du monde de la course automobile et rappelle les courses des Gentlemen Riders dans les années 60. Le rouge et le blanc ainsi que le vert et le jaune rendent hommage aux couleurs des voitures de course de l'époque. Les jantes ont des surfaces métalliques dorées et l'assise est en nubuck doux et velouté avec des coutures élégantes.

La serie speciale si ispira al mondo delle corse e ricorda le gare dei Gentlemen Riders degli anni sessanta. Sia la grafica rossa e bianca che quella verde e gialla rendono omaggio ai colori delle auto sportive da corsa dell'epoca. I cerchi hanno superfici in metallo dorato e la seduta è realizzata in morbido nabuk vellutato con cuciture di stile.



SERIE SPECIALE

SCHWARZ / NOIR / NERO  
OPACO 99/C



## VESPA SPRINT NOTTE

125 ABS

## VESPA GTS SUPER NOTTE

125 RST ABS - 300 Super RST ABS/ASR

Schwarz wie ein Espresso, elegant wie ein Cocktailkleid von Coco Chanel. Ein Design Statement für Individualisten und Minimalisten. «Paint It Black» war das Motto der Designer, von den Felgen zu den Spiegeln, vom Sattel bis zu den Fußstützen. Technisch basieren die Modelle auf der GTS 125 Super RST, GTS 300 Super RST ABS/ASR respektive Sprint 125 ABS.

Noire comme un espresso, élégante comme une robe de cocktail de Coco Chanel. Une déclaration pour individualistes et minimalistes. «Paint It Black» était la devise des designers, des jantes aux miroirs, de la selle aux repose-pieds. Techniquement, les modèles sont basés sur la GTS 125 Super RST, GTS 300 Super RST ABS/ASR respectivement Sprint 125 ABS.

Nero come un espresso, elegante come un abito da cocktail di Coco Chanel. Una dichiarazione di design per individualisti e minimalisti. «Paint It Black» era il motto dei designer, dai cerchi agli specchietti, dalla sella ai poggiatesta. Sotto il profilo tecnico i modelli si basano sulla GTS 125 Super RST, GTS 300 Super RST ABS/ASR rispettivamente Sprint 125 ABS.

**SERIE SPECIALE**

WEISS / BLANC / BIANCO  
INNOCENZA 544\*



\* SOLANGE VORRAT / JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK / FINO A ESAURIMENTO SCORTE



## VESPA PRIMAVERA "YACHT CLUB" 125 ABS

## VESPA GTS "YACHT CLUB" 125 RST ABS - 300 RST ABS/ASR

Mit den Sondermodellen der Serie «Yacht Club» taucht Vespa in die faszinierende Welt des Yacht- und Segelsports ein. Geniessen Sie die Farben: strahlendes Weiss in Kombination mit einem tiefen Meeresblau. Die elegante Vespa «Yacht Club» passt perfekt für Ihren sommerlichen Auftritt am See. Technisch basieren die Modelle auf der GTS 125 RST ABS, GTS 300 RST ABS/ASR respektive Primavera 125 ABS.

Avec l'arrivée des éditions spéciales «Yacht Club», Vespa met un pied dans le monde fascinant de la plaisance. Admirez les couleurs : du blanc rayonnant combiné à un bleu marine profond. L'élégante Vespa «Yacht Club» est parfaite pour une balade estivale au bord du lac. Techniquement, les modèles sont basés sur la GTS 125 RST ABS, GTS 300 RST ABS/ASR respectivement Primavera 125 ABS.

La Vespa si immerge nell'affascinante mondo dello yachting e della vela: nascono così le serie speciali «Yacht Club». Apprezza i colori: un bianco splendente combinato al blu del mare profondo. L'elegante Vespa «Yacht Club» è perfetta per una gita estiva al lago. Sotto il profilo tecnico i modelli si basano su GTS 125 RST ABS, GTS 300 RST ABS/ASR rispettivamente Primavera 125 ABS.



PRIMAVERA

125 ABS  
125 ABS TOURING  
125 ABS SPORT

125 ABS "YACHT CLUB"  
125 ABS "SEAN WOTHERSPOON"  
125 ABS "RED" ABS

<i>Motor</i>	Viertakt-Einzylinder mit elektronischer Benzineinspritzung	<i>Moteur</i>	Monocylindre à quatre temps avec injection électronique	<i>Motore</i>	Monocilindrico 4 tempi a iniezione elettronica
<i>Hubraum</i>	124,5 cm <sup>3</sup>	<i>Cylindrée</i>	124,5 cm <sup>3</sup>	<i>Cilindrata</i>	124,5 cm <sup>3</sup>
<i>Bohrung / Hub</i>	52,0 / 58,6 mm	<i>Alésage/course</i>	52,0 / 58,6 mm	<i>Alesaggio/Corsa</i>	52,0 / 58,6 mm
<i>Max. Leistung</i>	7,9 kW (10,7 PS) bei 7'700 U/Min.	<i>Puissance max.</i>	7,9 kW (10,7 CV) à 7'700 t/min	<i>Potenza max</i>	7,9 kW (10,7 CV) a 7'700 giri/min.
<i>Max. Drehmoment</i>	10,4 Nm bei 6'000 U/Min.	<i>Couple max.</i>	10,4 Nm à 6'000 t/min	<i>Coppia max</i>	10,4 Nm a 6'000 giri/min.
<i>Ventilsteuerung</i>	SOHC (1 obenliegende Nockenwelle), 3 Ventile	<i>Distribution</i>	SOHC (simple arbre à cames), 3 soupapes	<i>Distribuzione</i>	Monoalbero a camme in testa SOHC, 3 valvole
<i>Kraftstoffversorgung</i>	Elektronische Benzineinspritzung PFI (Port Fuel Injection)	<i>Alimentation</i>	Injection électronique PFI (Port Fuel Injection)	<i>Alimentazione</i>	Iniezione elettronica PFI (Port Fuel Injection)
<i>Kühlung</i>	Luft (Gebläse)	<i>Système de refroidissement</i>	A air forcé	<i>Raffreddamento</i>	Ad aria forzata
<i>Schmierung</i>	Nasssumpf	<i>Lubrification</i>	Carter humide	<i>Lubrificazione</i>	Carter umido
<i>Starter</i>	Elektro	<i>Démarrreur</i>	Électrique	<i>Avviamento</i>	Elettrico
<i>Kupplung</i>	Automatische Fliehkraft-Trockenkupplung	<i>Embrayage</i>	Centrifuge à sec automatique	<i>Frizione</i>	Automatica centrifuga a secco
<i>Kraftübertragung</i>	CVT Automatikgetriebe	<i>Boîte de vitesses</i>	Automatique CVT	<i>Cambio</i>	Variatore automatico CVT
<i>Rahmen</i>	Selbsttragende Stahlblech-Karosserie mit eingeschweissten Verstärkungen	<i>Cadre</i>	Châssis en tôle acier avec renforcements soudés	<i>Telaio</i>	Scocca in lamiera di acciaio con rinforzi strutturali saldati
<i>Vorderradaufhängung</i>	Einarmschwinge mit hydraulischem Federbein	<i>Suspension avant</i>	Bras oscillant avec amortisseur hydraulique	<i>Suspensione anteriore</i>	Monobraccio con molla elicoidale idraulica
<i>Hinterradaufhängung</i>	Hydraulisches Dual-Action-Federbein, in der Vorspannung 4-fach einstellbar	<i>Suspension arrière</i>	Amortisseur double action hydraulique, réglable - 4 positions	<i>Suspensione posteriore</i>	Molla elicoidale con precarico regolabile in 4 posizioni e monoammortizzatore idraulico a doppio effetto
<i>Felge vorne</i>	Alu-Druckguss 3,00 x 12"	<i>Jante avant</i>	Alliage aluminium moulé 3,00 x 12"	<i>Cerchio ruota anteriore</i>	In lega di alluminio pressofusa 3,00 x 12"
<i>Felge hinten</i>	Alu-Druckguss 3,00 x 12"	<i>Jante arrière</i>	Alliage aluminium moulé 3,00 x 12"	<i>Cerchio ruota posteriore</i>	In lega di alluminio pressofusa 3,00 x 12"
<i>Vorderreifen / Hinterreifen</i>	110/70-12" / 120/70-12"; schlauchlos	<i>Pneu avant / arrière</i>	110/70-12" / 120/70-12"; Tubeless	<i>Pneumatico anteriore / posteriore</i>	110/70-12" / 120/70-12"; Tubeless
<i>Vorderradbremse</i>	Hydraulische Scheibenbremse, ø 200 mm	<i>Frein avant</i>	Hydraulique, disque en acier inoxydable ø 200 mm	<i>Freno anteriore</i>	A disco in acciaio ø 200 mm con comando idraulico
<i>Hinterradbremse</i>	Mechanische Trommelbremse, ø 140 mm	<i>Frein arrière</i>	Mécanique, tambour ø 140 mm	<i>Freno posteriore</i>	A tamburo ø 140 mm con comando meccanico
<i>Länge / Breite</i>	1'870 / 735 mm	<i>Longueur / largeur</i>	1'870 / 735 mm	<i>Lunghezza/larghezza</i>	1'870 / 735 mm
<i>Sitzhöhe</i>	855 mm	<i>Hauteur de la selle</i>	855 mm	<i>Altezza sella</i>	855 mm
<i>Radstand</i>	1'340 mm	<i>Empattement</i>	1'340 mm	<i>Passo</i>	1'340 mm
<i>Leergewicht, fahrfertig</i>	ca. 140 kg	<i>Poids (tous pleins faits)</i>	env. 140 kg	<i>Peso (in ordine di marcia)</i>	ca. 140 kg
<i>Höchstgeschwindigkeit</i>	ca. 91 km/h	<i>Vitesse max.</i>	env. 91 km/h	<i>Velocità massima</i>	ca. 91 km/h
<i>Tankinhalt</i>	ca. 8 Liter	<i>Capacité réservoir</i>	env. 8 litres	<i>Capacità serbatoio</i>	ca. 8 litri
<i>Kraftstoffart</i>	Benzin bleifrei (95 ROZ)	<i>Benzine</i>	Essence sans plomb (95 ROZ)	<i>Carburante</i>	Benzina senza piombo (95 ROZ)



**SPRINT**

**125 ABS  
125 ABS SPORT**

**125 ABS "RACING SIXTIES"  
125 ABS "NOTTE"**

<i>Motor</i>	Viertakt-Einzylinder mit elektronischer Benzineinspritzung	<i>Moteur</i>	Monocylindre 4 temps à injection électronique	<i>Motore</i>	Monocilindrico 4 tempi a Iniezione elettronica
<i>Hubraum</i>	124,5 cm <sup>3</sup>	<i>Cylindrée</i>	124,5 cm <sup>3</sup>	<i>Cilindrata</i>	124,5 cm <sup>3</sup>
<i>Bohrung / Hub</i>	52 / 58,6 mm	<i>Alésage/course</i>	52 / 58,6 mm	<i>Alesaggio/Corsa</i>	52 / 58,6 mm
<i>Max. Leistung</i>	7,9 kW (10,7 PS) bei 7'700 U/Min.	<i>Puissance max.</i>	7,9 kW (10,7 CV) à 7'700 t/min	<i>Potenza max</i>	7,9 kW (10,7 CV) a 7'700 giri/min.
<i>Max. Drehmoment</i>	10,40 Nm / 6'000 U/Min.	<i>Couple max.</i>	10,4 Nm à 6'000 t/min	<i>Coppia max</i>	10,4 Nm a 6'000 giri/min.
<i>Ventilsteuerung</i>	SOHC (1 obenliegende Nockenwelle), 3 Ventile	<i>Distribution</i>	Simple arbre à cames en tête SOHC, 3 soupapes	<i>Distribuzione</i>	Monoalbero a camme in testa SOHC, 3 valvole
<i>Kraftstoffversorgung</i>	Elektronische Benzineinspritzung PFI (Port Fuel Injection)	<i>Alimentation</i>	Injection électronique PFI (Port Fuel Injection)	<i>Alimentazione</i>	Iniezione elettronica PFI (Port Fuel Injection)
<i>Kühlung</i>	Luft (Gebläse)	<i>Système de refroidissement</i>	A air forcé	<i>Raffreddamento</i>	Ad aria forzata
<i>Schmierung</i>	Nasssumpf	<i>Lubrification</i>	Carter humide	<i>Lubrificazione</i>	Carter umido
<i>Starter</i>	Elektro	<i>Démarrreur</i>	Électrique	<i>Avviamento</i>	Elettrico
<i>Kupplung</i>	Automatische Fliehkraft-Trockenkupplung	<i>Embrayage</i>	Automatique centrifuge à sec avec amortisseur de vibrations	<i>Frizione</i>	Automatica centrifuga a secco
<i>Kraftübertragung</i>	CVT Automatikgetriebe	<i>Boîte de vitesses</i>	Automatique CVT	<i>Cambio</i>	Variatore automatico CVT
<i>Rahmen</i>	Selbsttragende Stahlblech-Karosserie mit eingeschweissten Verstärkungen	<i>Cadre</i>	Châssis en tôle acier avec renforcements soudés	<i>Telaio</i>	Scocca in lamiera di acciaio con rinforzi strutturali saldati
<i>Vorderradaufhängung</i>	Einarmschwinge mit hydraulischem Federbein	<i>Suspension avant</i>	Bras oscillant avec amortisseur hydraulique	<i>Sospensione anteriore</i>	Monobraccio con molla elicoidale idraulica
<i>Hinterradaufhängung</i>	Hydraulisches Dual-Action-Federbein, in der Vorspannung 4-fach einstellbar	<i>Suspension arrière</i>	Amortisseur double action hydraulique, réglable - 4 positions	<i>Sospensione posteriore</i>	Molla elicoidale con precarico regolabile in 4 posizioni e monoammortizzatore idraulico a doppio effetto
<i>Felge vorne</i>	Alu-Druckguss 3,00 x 12"	<i>Jante avant</i>	Alliage aluminium moulé 3,00 x 12"	<i>Cerchio ruota anteriore</i>	In lega di alluminio pressofusa 3,00 x 12"
<i>Felge hinten</i>	Alu-Druckguss 3,00 x 12"	<i>Jante arrière</i>	Alliage aluminium moulé 3,00 x 12"	<i>Cerchio ruota posteriore</i>	In lega di alluminio pressofusa 3,00 x 12"
<i>Vorderreifen / Hinterreifen</i>	110/70 – 12" / 120/70 – 12"; schlauchlos	<i>Pneu avant / arrière</i>	110/70-12" / 120/70-12"; Tubeless	<i>Pneumatico anteriore / posteriore</i>	110/70-12" / 120/70-12"; Tubeless
<i>Vorderradbremse</i>	Hydraulische Scheibenbremse, ø 200 mm	<i>Frein avant</i>	Hydraulique, disque en acier inoxydable ø 200 mm	<i>Freno anteriore</i>	A disco in acciaio ø 200 mm con comando idraulico
<i>Hinterradbremse</i>	Mechanische Trommelbremse, ø 140 mm	<i>Frein arrière</i>	Mécanique, tambour ø 140 mm	<i>Freno posteriore</i>	A tamburo ø 140 mm con comando meccanico
<i>Länge / Breite</i>	1'870 / 735 mm	<i>Longueur / largeur</i>	1'870 / 735 mm	<i>Lunghezza/larghezza</i>	1'870 / 735 mm
<i>Sitzhöhe</i>	855 mm	<i>Hauteur de la selle</i>	855 mm	<i>Altezza sella</i>	855 mm
<i>Radstand</i>	1'340 mm	<i>Empattement</i>	1'340 mm	<i>Passo</i>	1'340 mm
<i>Leergewicht, fahrfertig</i>	ca. 140 kg	<i>Poids (tous pleins faits)</i>	env. 140 kg	<i>Peso (in ordine di marcia)</i>	ca. 140 kg
<i>Höchstgeschwindigkeit</i>	ca. 91 km/h	<i>Vitesse max.</i>	env. 91 km/h	<i>Velocità massima</i>	ca. 91 km/h
<i>Tankinhalt</i>	ca. 8 Liter	<i>Capacité réservoir</i>	env. 8 litres	<i>Capacità serbatoio</i>	ca. 8 litri
<i>Kraftstoffart</i>	Benzin bleifrei (95 ROZ)	<i>Benzine</i>	Essence sans plomb (95 ROZ)	<i>Carburante</i>	Benzina senza piombo (95 ROZ)





**GTS** 125 RST ABS  
 125 RST ABS "YACHT CLUB"  
 125 TOURING RST ABS  
 125 SUPER RST ABS

125 SUPER RST ABS "RACING SIXTIES"  
 125 SUPER RST ABS "NOTTE"  
 125 SUPERSPORT RST ABS  
 125 SUPERTech RST ABS

<i>Motor</i>	Viertakt-Einzylinder, 4 Ventile, el. Benzineinspritzung, mit Start&Stop	<i>Moteur</i>	Monocylindre à quatre temps, 4 soupapes, avec injection él., avec Start&Stop	<i>Motore</i>	Monocilindrico 4 tempi 4 valvole, Iniezione el., con Start&Stop
<i>Hubraum</i>	125 cm <sup>3</sup>	<i>Cylindrée</i>	125 cm <sup>3</sup>	<i>Cilindrata</i>	125 cm <sup>3</sup>
<i>Bohrung/Hub</i>	57 / 48,6 mm	<i>Alésage/course</i>	57 / 48,6 mm	<i>Alesaggio/Corsa</i>	57 / 48,6 mm
<i>Max. Leistung</i>	9 kW (12 PS) bei 8'250 U/Min.	<i>Puissance max.</i>	9 kW (12 CV) à 8'250 t/min	<i>Potenza max</i>	9 kW (12 CV) a 8'250 giri/min.
<i>Max. Drehmoment</i>	11.10 Nm bei 6'750 U/Min.	<i>Couple max.</i>	11.10 Nm à 6'750 t/min	<i>Coppia max</i>	11.10 Nm a 6'750 giri/min.
<i>Ventilsteuerung</i>	SOHC (1 obenliegende Nockenwelle), 4 Ventile	<i>Distribution</i>	SOHC (simple arbre à cames), 4 soupapes	<i>Distribuzione</i>	Monoalbero a camme in testa SOHC, 4 valvole
<i>Kraftstoffversorgung</i>	Elektronische Benzineinspritzung	<i>Alimentation</i>	Injection électronique	<i>Alimentazione</i>	Iniezione elettronica
<i>Kühlung</i>	Flüssigkeitskühlung	<i>Système de refroidissement</i>	Liquide	<i>Raffreddamento</i>	A liquido
<i>Schmierung</i>	Nasssumpf	<i>Lubrification</i>	Carter humide	<i>Lubrificazione</i>	Carter umido
<i>Starter</i>	Elektro	<i>Démarrreur</i>	Électrique	<i>Avviamento</i>	Elettrico
<i>Kupplung</i>	Automatische Fliehkraft-Trockenkupplung	<i>Embrayage</i>	Centrifuge à sec automatique	<i>Frizione</i>	Automatica centrifuga a secco
<i>Kraftübertragung</i>	CVT Automatikgetriebe	<i>Boîte de vitesses</i>	Automatique CVT	<i>Cambio</i>	Variatore automatico CVT
<i>Rahmen</i>	Selbsttragende Stahlblech-Karosserie mit eingeschweissten Verstärkungen	<i>Cadre</i>	Châssis en tôle acier avec renforcements soudés	<i>Telaio</i>	Scocca in lamiera di acciaio con rinforzi strutturali saldati
<i>Vorderradaufhängung</i>	ESS (Enhanced Sliding Suspension), gezogene Kurzarmschwinge, hydraulisches Monofederbein	<i>Suspension avant</i>	Monobras ESS (Enhanced Sliding Suspension) avec ressort hélicoïdal et amortisseur hydraulique	<i>Sospensione anteriore</i>	Monobraccio ESS (Enhanced Sliding Suspension) con molla elicoidale e ammortizzatore idraulico
<i>Hinterradaufhängung</i>	Hydraulische Dual-Action-Federbeine, in der Vorspannung 4-fach einstellbar	<i>Suspension arrière</i>	Amortisseurs double action hydrauliques, réglable - 4 positions	<i>Sospensione posteriore</i>	Molle elicoidali con precarico regolabile in 4 posizioni e monoammortizzatore idraulico a doppio effetto
<i>Felge vorne</i>	Alu-Druckguss 3,00 x 12"	<i>Jante avant</i>	Alliage aluminium 3,00 x 12"	<i>Cerchio ruota anteriore</i>	In lega di alluminio pressofusa 3,00 x 12"
<i>Felge hinten</i>	Alu-Druckguss 3,00 x 12"	<i>Jante arrière</i>	Alliage aluminium 3,00 x 12"	<i>Cerchio ruota posteriore</i>	In lega di alluminio pressofusa 3,00 x 12"
<i>Vorderreifen / Hinterreifen</i>	120/70-12" / 130/70-12"; schlauchlos	<i>Pneu avant / arrière</i>	120/70-12" / 130/70-12"; Tubeless	<i>Pneumatico anteriore / posteriore</i>	120/70-12" / 130/70-12"; Tubeless
<i>Vorderradbremse</i>	Hydraulische Scheibenbremse, ø 220 mm	<i>Frein avant</i>	Hydraulique, disque en acier inoxydable ø 220 mm	<i>Freno anteriore</i>	A disco in acciaio ø 220 mm con comando idraulico
<i>Hinterradbremse</i>	Hydraulische Scheibenbremse, ø 220 mm	<i>Frein arrière</i>	Hydraulique, disque en acier inoxydable ø 220 mm	<i>Freno posteriore</i>	A disco in acciaio ø 220 mm con comando idraulico
<i>Länge / Breite</i>	1'950 / 755 mm	<i>Longueur / largeur</i>	1'950 / 755 mm	<i>Lunghezza/larghezza</i>	1'950 / 755 mm
<i>Sitzhöhe</i>	865 mm	<i>Hauteur de la selle</i>	865 mm	<i>Altezza sella</i>	865 mm
<i>Radstand</i>	1'380 mm	<i>Empattement</i>	1'380 mm	<i>Passo</i>	1'380 mm
<i>Leergewicht, fahrfertig</i>	ca. 159 kg	<i>Poids (tous pleins faits)</i>	env. 159 kg	<i>Peso (in ordine di marcia)</i>	ca. 159 kg
<i>Höchstgeschwindigkeit</i>	ca. 95 km/h	<i>Vitesse max.</i>	env. 95 km/h	<i>Velocità massima</i>	ca. 95 km/h
<i>Tankinhalt</i>	ca. 7,5 Liter	<i>Capacité réservoir</i>	env. 7,5 litres	<i>Capacità serbatoio</i>	ca. 7,5 litri
<i>Kraftstoffart</i>	Benzin bleifrei (95 ROZ)	<i>Benzine</i>	Essence sans plomb (95 ROZ)	<i>Carburante</i>	Benzina senza piombo (95 ROZ)



**GTS**  
**300 RST ABS/ASR**  
**300 RST ABS/ASR "YACHT CLUB"**  
**300 TOURING RST ABS/ASR**  
**300 SUPER RST ABS/ASR**

**300 SUPER RST ABS/ASR "NOTTE"**  
**300 SUPER RST ABS/ASR "RACING SIXTIES"**  
**300 SUPERSPORT RST ABS/ASR**  
**300 SUPERTech RST ABS/ASR**

<i>Motor</i>	Viertakt-Einzylinder, 4 Ventile, mit elektronischer Benzineinspritzung	<i>Moteur</i>	Monocylindre à quatre temps, 4 soupapes, avec injection électronique	<i>Motore</i>	Monocilindrico 4 tempi 4 valvole, Iniezione elettronica
<i>Hubraum</i>	278 cm³	<i>Cylindrée</i>	278 cm³	<i>Cilindrata</i>	278 cm³
<i>Bohrung / Hub</i>	75 / 63 mm	<i>Alésage/course</i>	75 / 63 mm	<i>Alesaggio/Corsa</i>	75 / 63 mm
<i>Max. Leistung</i>	17,5 kW (23,8 PS) bei 8'250 U/Min.	<i>Puissance max.</i>	17,5 kW (23,8 CV) à 8'250 t/min	<i>Potenza max</i>	17,5 kW (23,8 CV) a 8'250 giri/min.
<i>Max. Drehmoment</i>	26 Nm bei 5'250 U/Min.	<i>Couple max.</i>	26 Nm à 5'250 t/min	<i>Coppia max</i>	26 Nm a 5'250 giri/min.
<i>Ventilsteuerung</i>	SOHC (1 obenliegende Nockenwelle), 4 Ventile	<i>Distribution</i>	SOHC (simple arbre à cames), 4 soupapes	<i>Distribuzione</i>	Monoalbero a camme in testa SOHC, 4 valvole
<i>Kraftstoffversorgung</i>	Elektronische Benzineinspritzung	<i>Alimentation</i>	Injection électronique	<i>Alimentazione</i>	Iniezione elettronica
<i>Kühlung</i>	Flüssigkeit	<i>Système de refroidissement</i>	Liquide	<i>Raffreddamento</i>	A liquido
<i>Schmierung</i>	Nasssumpf	<i>Lubrification</i>	Carter humide	<i>Lubrificazione</i>	Carter umido
<i>Starter</i>	Elektro	<i>Démarrreur</i>	Électrique	<i>Avviamento</i>	Elettrico
<i>Kupplung</i>	Automatische Fliehkraft-Trockenkupplung	<i>Embrayage</i>	Centrifuge à sec automatique	<i>Frizione</i>	Automatica centrifuga a secco
<i>Kraftübertragung</i>	CVT Automatikgetriebe	<i>Boîte de vitesses</i>	Automatique CVT	<i>Cambio</i>	Variatore automatico CVT
<i>Rahmen</i>	Selbsttragende Stahlblech-Karosserie mit eingeschweissten Verstärkungen	<i>Cadre</i>	Châssis en tôle acier avec renforcements soudés	<i>Telaio</i>	Scocca in lamiera di acciaio con rinforzi strutturali saldati
<i>Vorderradaufhängung</i>	ESS (Enhanced Sliding Suspension), gezogene Kurzarmschwinge, hydraulisches Monofederbein	<i>Suspension avant</i>	Monobras ESS (Enhanced Sliding Suspension) avec ressort hélicoïdal et amortisseur hydraulique	<i>Sospensione anteriore</i>	Monobraccio ESS (Enhanced Sliding Suspension) con molla elicoidale e ammortizzatore idraulico
<i>Hinterradaufhängung</i>	Hydraulische Dual-Action-Federbeine, in der Vorspannung 4-fach einstellbar	<i>Suspension arrière</i>	Amortisseurs double action hydrauliques, réglable - 4 positions	<i>Sospensione posteriore</i>	Molle elicoidali con precarico regolabile in 4 posizioni e monoammortizzatore idraulico a doppio effetto
<i>Felge vorne</i>	Alu-Druckguss 3,00 x 12"	<i>Jante avant</i>	Alliage aluminium 3,00 x 12"	<i>Cerchio ruota anteriore</i>	In lega di alluminio pressofusa 3,00 x 12"
<i>Felge hinten</i>	Alu-Druckguss 3,00 x 12"	<i>Jante arrière</i>	Alliage aluminium 3,00 x 12"	<i>Cerchio ruota posteriore</i>	In lega di alluminio pressofusa 3,00 x 12"
<i>Vorderreifen / Hinterreifen</i>	120/70-12" / 130/70-12"; schlauchlos	<i>Pneu avant / arrière</i>	120/70-12" / 130/70-12"; Tubeless	<i>Pneumatico anteriore / posteriore</i>	120/70-12" / 130/70-12"; Tubeless
<i>Vorderradbremse</i>	Hydraulische Scheibenbremse, ø 220 mm	<i>Frein avant</i>	Hydraulique, disque en acier inoxydable ø 220 mm	<i>Freno anteriore</i>	A disco in acciaio ø 220 mm con comando idraulico
<i>Hinterradbremse</i>	Hydraulische Scheibenbremse, ø 220 mm	<i>Frein arrière</i>	Hydraulique, disque en acier inoxydable ø 220 mm	<i>Freno posteriore</i>	A disco in acciaio ø 220 mm con comando idraulico
<i>Länge / Breite</i>	1'950 / 755 mm	<i>Longueur / largeur</i>	1'950 / 755 mm	<i>Lunghezza/larghezza</i>	1'950 / 755 mm
<i>Sitzhöhe</i>	865 mm	<i>Hauteur de la selle</i>	865 mm	<i>Altezza sella</i>	865 mm
<i>Radstand</i>	1'375 mm	<i>Empattement</i>	1'375 mm	<i>Passo</i>	1'375 mm
<i>Leergewicht, fahrfertig</i>	ca. 172 kg	<i>Poids (tous pleins faits)</i>	env. 172 kg	<i>Peso (in ordine di marcia)</i>	ca. 172 kg
<i>Höchstgeschwindigkeit</i>	ca. 120 km/h	<i>Vitesse max.</i>	env. 120 km/h	<i>Velocità massima</i>	ca. 120 km/h
<i>Tankinhalt</i>	ca. 9,0 Liter	<i>Capacité réservoir</i>	env. 9,0 litres	<i>Capacità serbatoio</i>	ca. 9,0 litri
<i>Kraftstoffart</i>	Benzin bleifrei (95 ROZ)	<i>Benzine</i>	Essence sans plomb (95 ROZ)	<i>Carburante</i>	Benzina senza piombo (95 ROZ)



## GTV 300 "SEI GIORNI" II EDITION RST ABS

<i>Motor</i>	Viertakt-Einzylinder, 4 Ventile, mit elektronischer Benzineinspritzung	<i>Moteur</i>	Monocylindre à quatre temps, 4 soupapes, avec injection électronique	<i>Motore</i>	Monocilindrico 4 tempi 4 valvole, Iniezione elettronica
<i>Hubraum</i>	278 cm <sup>3</sup>	<i>Cylindrée</i>	278 cm <sup>3</sup>	<i>Cilindrata</i>	278 cm <sup>3</sup>
<i>Bohrung / Hub</i>	75 / 63 mm	<i>Alésage/course</i>	75 / 63 mm	<i>Alesaggio/Corsa</i>	75 / 63 mm
<i>Max. Leistung</i>	17,5 kW (23,8 PS) bei 8'250 U/Min.	<i>Puissance max.</i>	17,5 kW (23,8 CV) à 8'250 t/min	<i>Potenza max</i>	17,5 kW (23,8 CV) a 8'250 giri/min.
<i>Max. Drehmoment</i>	26 Nm bei 5'250 U/Min.	<i>Couple max.</i>	26 Nm à 5'250 t/min	<i>Coppia max</i>	26 Nm a 5'250 giri/min.
<i>Ventilsteuerung</i>	SOHC (1 obenliegende Nockenwelle), 4 Ventile	<i>Distribution</i>	SOHC (simple arbre à cames), 4 soupapes	<i>Distribuzione</i>	Monoalbero a camme in testa SOHC, 4 valvole
<i>Kraftstoffversorgung</i>	Elektronische Benzineinspritzung	<i>Alimentation</i>	Injection électronique	<i>Alimentazione</i>	Iniezione elettronica
<i>Kühlung</i>	Flüssigkeit	<i>Système de refroidissement</i>	Liquide	<i>Raffreddamento</i>	A liquido
<i>Schmierung</i>	Nassumpf	<i>Lubrification</i>	Carter humide	<i>Lubrificazione</i>	Carter umido
<i>Starter</i>	Elektro	<i>Démarrreur</i>	Électrique	<i>Avviamento</i>	Elettrico
<i>Kupplung</i>	Automatische Fliehkraft-Trockenkupplung	<i>Embrayage</i>	Centrifuge à sec automatique	<i>Frizione</i>	Automatica centrifuga a secco
<i>Kraftübertragung</i>	CVT Automatikgetriebe	<i>Boîte de vitesses</i>	Automatique CVT	<i>Cambio</i>	Variatore automatico CVT
<i>Rahmen</i>	Selbsttragende Stahlblech-Karosserie mit eingeschweissten Verstärkungen	<i>Cadre</i>	Châssis en tôle acier avec renforcements soudés	<i>Telaio</i>	Scocca in lamiera di acciaio con rinforzi strutturali saldati
<i>Vorderradaufhängung</i>	ESS (Enhanced Sliding Suspension), gezogene Kurzarmschwinge, hydraulisches Monofederbein	<i>Suspension avant</i>	Monobras ESS (Enhanced Sliding Suspension) avec ressort hélicoïdal et amortisseur hydraulique	<i>Sospensione anteriore</i>	Monobraccio ESS (Enhanced Sliding Suspension) con molla elicoidale e ammortizzatore idraulico
<i>Hinterradaufhängung</i>	Hydraulische Dual-Action-Federbeine, in der Vorspannung 4-fach einstellbar	<i>Suspension arrière</i>	Amortisseurs double action hydrauliques, réglable - 4 positions	<i>Sospensione posteriore</i>	Molle elicoidali con precarico regolabile in 4 posizioni e monoammortizzatore idraulico a doppio effetto
<i>Felge vorne</i>	Alu-Druckguss 3,00 x 12"	<i>Jante avant</i>	Alliage aluminium 3,00 x 12"	<i>Cerchio ruota anteriore</i>	In lega di alluminio pressofusa 3,00 x 12"
<i>Felge hinten</i>	Alu-Druckguss 3,00 x 12"	<i>Jante arrière</i>	Alliage aluminium 3,00 x 12"	<i>Cerchio ruota posteriore</i>	In lega di alluminio pressofusa 3,00 x 12"
<i>Vorderreifen / Hinterreifen</i>	120/70-12" / 130/70-12"; schlauchlos	<i>Pneu avant / arrière</i>	120/70-12" / 130/70-12"; Tubeless	<i>Pneumatico anteriore / posteriore</i>	120/70-12" / 130/70-12"; Tubeless
<i>Vorderradbremse</i>	Hydraulische Scheibenbremse, ø 220 mm	<i>Frein avant</i>	Hydraulique, disque en acier inoxydable ø 220 mm	<i>Freno anteriore</i>	A disco in acciaio ø 220 mm con comando idraulico
<i>Hinterradbremse</i>	Hydraulische Scheibenbremse, ø 220 mm	<i>Frein arrière</i>	Hydraulique, disque en acier inoxydable ø 220 mm	<i>Freno posteriore</i>	A disco in acciaio ø 220 mm con comando idraulico
<i>Länge / Breite</i>	1'950 / 770 mm	<i>Longueur / largeur</i>	1'950 / 770 mm	<i>Lunghezza/larghezza</i>	1'950 / 770 mm
<i>Sitzhöhe</i>	865 mm	<i>Hauteur de la selle</i>	865 mm	<i>Altezza sella</i>	865 mm
<i>Radstand</i>	1'375 mm	<i>Empattement</i>	1'375 mm	<i>Passo</i>	1'375 mm
<i>Leergewicht, fahrfertig</i>	ca. 172 kg	<i>Poids (tous pleins faits)</i>	env. 172 kg	<i>Peso (in ordine di marcia)</i>	ca. 172 kg
<i>Höchstgeschwindigkeit</i>	ca. 120 km/h	<i>Vitesse max.</i>	env. 120 km/h	<i>Velocità massima</i>	ca. 120 km/h
<i>Tankinhalt</i>	ca. 9,0 Liter	<i>Capacité réservoir</i>	env. 9,0 litres	<i>Capacità serbatoio</i>	ca. 9,0 litri
<i>Kraftstoffart</i>	Benzin bleifrei (95 ROZ)	<i>Benzine</i>	Essence sans plomb (95 ROZ)	<i>Carburante</i>	Benzina senza piombo (95 ROZ)



## 946 ABS/ASR

<i>Motor</i>	Viertakt-Einzylinder, mit elektronischer Benzineinspritzung	<i>Moteur</i>	Monocylindre à 4 temps avec injection électronique	<i>Motore</i>	Monocilindrico 4 tempi a iniezione elettronica
<i>Hubraum</i>	124 cm <sup>3</sup>	<i>Cylindrée</i>	124 cm <sup>3</sup>	<i>Cilindrata</i>	124 cm <sup>3</sup>
<i>Bohrung / Hub</i>	52 mm / 58,6 mm	<i>Alésage/course</i>	52 mm / 58,6 mm	<i>Alesaggio/Corsa</i>	52,00 mm / 58,6 mm
<i>Max. Leistung</i>	8,5 kW (11.6 PS) bei 8'750 U/Min.	<i>Puissance max.</i>	8,5 kW (11.6 CV) à 8'750 t/min	<i>Potenza max</i>	8,5 kW (11.6 CV) a 8'750 giri/min.
<i>Max. Drehmoment</i>	9,80 Nm bei 7'000 U/Min.	<i>Couple max.</i>	9,80 Nm à 7'000 t/min	<i>Coppia max</i>	9,80 Nm a 7'000 giri/min.
<i>Ventilsteuerung</i>	SOHC (1 obenliegende Nockenwelle), 3 Ventile	<i>Distribution</i>	Simple arbre à cames en tête SOHC, 3 soupapes	<i>Distribuzione</i>	Monoalbero a camme in testa SOHC, 3 valvole
<i>Kraftstoffversorgung</i>	Elektronische Benzineinspritzung PFI (Port Fuel Injection)	<i>Alimentation</i>	Injection électronique PFI (Port Fuel Injection)	<i>Alimentazione</i>	Iniezione elettronica PFI (Port Fuel Injection)
<i>Kühlung</i>	Luft (Gebläse)	<i>Système de refroidissement</i>	A air forcé	<i>Raffreddamento</i>	Ad aria forzata
<i>Schmierung</i>	Nasssumpf	<i>Lubrification</i>	Carter humide	<i>Lubrificazione</i>	Carter umido
<i>Starter</i>	Elektro	<i>Démarrreur</i>	Électrique	<i>Avviamento</i>	Elettrico
<i>Kupplung</i>	Fliehkraft-Trockenkupplung	<i>Embrayage</i>	Centrifuge à sec automatique	<i>Frizione</i>	Automatica centrifuga a secco
<i>Kraftübertragung</i>	CVT Automatikgetriebe	<i>Boîte de vitesses</i>	Automatique CVT	<i>Cambio</i>	Variatore automatico CVT
<i>Rahmen</i>	Selbsttragende Stahlblech-Karosserie mit eingeschweissten Verstärkungen und Alu-Elementen	<i>Cadre</i>	Caisse en tôle d'acier avec renforts structurels soudés et éléments en aluminium	<i>Telaio</i>	Scocca in lamiera d'acciaio con rinforzi strutturali saldati ed elementi in alluminio
<i>Vorderradaufhängung</i>	Einarmschwinge mit hydraulischem Federbein	<i>Suspension avant</i>	Bras oscillant avec amortisseur hydraulique	<i>Sospensione anteriore</i>	Monobraccio con molla elicoidale idraulica
<i>Hinterradaufhängung</i>	Hydraulisches Dual-Action-Federbein, in der Vorspannung 5-fach einstellbar	<i>Suspension arrière</i>	Amortisseur double actin hydraulique, réglable - 5 positions	<i>Sospensione posteriore</i>	Molla elicoidale con precarico regolabile in 5 posizioni e monoammortizzatore idraulico a doppio effetto
<i>Felge vorne</i>	Leichtmetall 3.00 x 12	<i>Jante avant</i>	Alliage léger 3.00 x 12	<i>Cerchio ruota anteriore</i>	In lega di alluminio pressofusa 3,00 x 12"
<i>Felge hinten</i>	Leichtmetall 3.00 x 12	<i>Jante arrière</i>	Alliage léger 3.00 x 12	<i>Cerchio ruota posteriore</i>	In lega di alluminio pressofusa 3,00 x 12"
<i>Vorderreifen / Hinterreifen</i>	120/70-12 / 130/70-12; schlauchlos	<i>Pneu avant / arrière</i>	120/70-12" / 130/70-12"; tubeless	<i>Pneumatico anteriore / posteriore</i>	120/70-12" / 130/70-12", tubeless
<i>Vorderradbremse</i>	Hydraulische Scheibenbremse ø 220 mm	<i>Frein avant</i>	Hydraulique, disque en acier inoxydable ø 220 mm	<i>Freno anteriore</i>	A disco in acciaio inox ø 220 mm con comando idraulico
<i>Hinterradbremse</i>	Hydraulische Scheibenbremse ø 220 mm	<i>Frein arrière</i>	Hydraulique, disque en acier inoxydable ø 220 mm	<i>Freno posteriore</i>	A disco in acciaio inox ø 220 mm con comando idraulico
<i>Sicherheitsausrüstung</i>	2-Kanal-ABS (Antiblockiersystem) + ASR (Antischlupfsystem)	<i>Équipement de sécurité</i>	Système antiblocage ABS à 2 canaux + Système antipatinage ASR	<i>Freno posteriore</i>	Sistema antibloccaggio ABS a due canali + sistema antislittamento ASR
<i>Länge / Breite</i>	1965 / 730 mm	<i>Longueur / largeur</i>	1'965 / 730 mm	<i>Lunghezza/larghezza</i>	1'965 / 730 mm
<i>Sitzhöhe</i>	805 mm	<i>Hauteur de la selle</i>	805 mm	<i>Altezza sella</i>	805 mm
<i>Radstand</i>	1'405 mm	<i>Empattement</i>	1'405 mm	<i>Passo</i>	1'405 mm
<i>Leergewicht, fahrfertig</i>	ca. 158 kg	<i>Poids (tous pleins faits)</i>	env. 158 kg	<i>Peso (in ordine di marcia)</i>	ca. 158 kg
<i>Höchstgeschwindigkeit</i>	ca. 93 km/h	<i>Vitesse max.</i>	env. 93 km/h	<i>Velocità massima</i>	ca. 93 km/h
<i>Tankinhalt</i>	ca. 8.5 l	<i>Capacité réservoir</i>	env. 8.5 l	<i>Capacità serbatoio</i>	ca. 8.5 l
<i>Kraftstoffart</i>	Benzin bleifrei (95 ROZ)	<i>Benzine</i>	Essence sans plomb (95 ROZ)	<i>Carburante</i>	Benzina senza piombo (95 ROZ)



# X-CARE

Verlängern Sie die Garantie Ihres Motorrollers oder Motorrads um 1 oder 2 Jahre. Die Garantieverlängerung «X-CARE» bietet Ihnen die folgenden Vorteile:

- Schutz vor Reparaturkosten
- Grösserer Wert des Motorrades oder des Motorrollers im Fall des Wiederverkaufs (die Garantie verbleibt beim Fahrzeug)
- Die Gewähr, ein stets leistungsfähiges Fahrzeug zu verwenden

Weitere Informationen bei Ihrem Vespa-Händler, siehe [www.vespa.ch](http://www.vespa.ch).

# X-CARE

Prolongez la garantie de votre scooter ou moto d'un ou de deux ans. L'extension de garantie « X-CARE » vous offre les avantages suivants:

- Protection contre les frais de réparation
- Une plus-value sur votre moto ou votre scooter en cas de revente (la garantie suit le véhicule)
- L'assurance d'utiliser un véhicule toujours performant

Pour des informations ultérieures veuillez vous adresser à votre concessionnaire Vespa, voir [www.vespa.ch](http://www.vespa.ch).

# X-CARE

Estendete la garanzia del vostro scooter o moto. Grazie all'estensione di garanzia "X-CARE" potete approfittare dei vantaggi seguenti:

- Protezione dai costi di riparazione
- Maggiore valore della moto o dello scooter in caso di rivendita (la garanzia segue il veicolo)
- La sicurezza di utilizzare un veicolo sempre efficiente

Per informazioni supplementari, il vostro concessionario Vespa sta volentieri a disposizione. Indirizzi su [www.vespa.ch](http://www.vespa.ch).

## GARANTIERT AUTORISIERT! AUGEN AUF BEIM VESPAKAUF!

Alle autorisierten Händler finden  
Sie auf der Homepage:  
[www.vespa.ch](http://www.vespa.ch)



## VRAIMENT AGRÉÉ! ACHAT VESPA: OUVREZ L'OEIL!

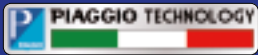
Vous trouverez tous les  
concessionnaire agréés sur le site web:  
[www.vespa.ch](http://www.vespa.ch)



## GARANTITO AUTO- RIZZATO! APRIRE GLI OCCHI QUANDO SI COMPRA VESPA!

Tutti i rivenditori autorizzati si  
trovano sulla homepage:  
[www.vespa.ch](http://www.vespa.ch)





Vespa ist eine Marke von  
Vespa est propriété de  
Vespa è un marchio di



**PIAGGIO & C. S.p.a.**

Die Adressen der Vertragshändler in Ihrer Nähe finden Sie im Internet unter: **www.vespa.ch** Technische Daten: Stand 17.02.2020 (Änderungen vorbehalten). Das Unternehmen behält sich jederzeit das Recht technischer oder stilistischer Änderungen vor. Sämtliche Angaben sind unverbindlich. Druckfehler, Farbfehler, Irrtümer oder Änderungen vorbehalten. In verschiedenen Ländern sind aufgrund gesetzlicher Bestimmungen Abweichungen von den hier beschriebenen Modellvarianten und Ausstattungen möglich. Fahren Sie vorsichtig und tragen Sie immer einen Helm sowie entsprechende Kleidung. Beachten Sie die Strassenverkehrsregeln und respektieren Sie die Umwelt. Lesen Sie die Betriebsanleitung und das Wartungshandbuch aufmerksam durch. Verwenden Sie immer Originalersatzteile, die den geltenden Vorschriften entsprechen. Für einen sicheren Kauf und garantierten Service wenden Sie sich an offizielle Vespa-Händler sowie autorisierte Verkaufsstellen. Originalersatzteile von Vespa gewährleisten Qualität und erhalten die dauerhafte Leistungsfähigkeit Ihres Fahrzeugs.

Die vorliegende Drucksache ist Eigentum der OFRAG Vertriebsgesellschaft und darf nur von autorisierten Wiederverkäufern kommerziell genutzt werden. Alle publizierten Produkte, Logos, Abbildungen, Graphiken, Beschreibungen, Fahrzeugbezeichnungen sowie weitere Inhalte sind Eigentum der PIAGGIO & C. S.p.a., Pontedera, Italien, und durch Markenrechte und andere Schutzrechte geistigen Eigentums geschützt. Ohne vorherige Autorisation der PIAGGIO & C. S.p.a. dürfen sie von Dritten nicht kommerziell genutzt werden. Zuwiderhandlungen werden gesetzlich verfolgt.

Les adresses des concessionnaires officiels dans votre région peuvent être consultées sur le site Internet sous **www.vespa.ch**. Dates techniques: État au 17.02.2020 (sous réserve de modifications). L'entreprise se réserve à tout moment le droit de procéder à des changements techniques et esthétiques. Toutes les données sont sans engagement. Fautes d'impression et de couleurs, sous réserve d'erreurs et de modifications. Dans divers pays, et en raison des prescriptions légales de ces derniers, il peut y avoir quelques différences dans la description et les équipements des modèles ci-décrits. Roulez prudemment et portez toujours un casque et des vêtements adaptés. Observez les règles de circulation routière et l'environnement. Lisez attentivement l'instruction de service et le manuel d'entretien. Utilisez uniquement des pièces détachées d'origine qui correspondent aux réglementations en vigueur. Adressez-vous aux revendeurs officiels de Vespa ainsi qu'aux points de vente autorisés pour un achat en toute sécurité et un service garanti. Les pièces détachées d'origine de Vespa offrent la sécurité grâce à leur qualité et préservent de manière inaltérable la performance de votre véhicule.

Le présent imprimé est la propriété de l'OFRAG Vertriebsgesellschaft, il ne peut être utilisé à but commercial que par les revendeurs autorisés. Tous les produits, logos, images, graphiques, descriptions, désignation de véhicule ainsi que d'autres contenus publiés, sont la propriété de la PIAGGIO & C. S.p.a., Pontedera, Italie, et protégés par les droits des marques et autres droits de propriété intellectuelle. Ils ne peuvent pas être utilisés à but commercial par des tiers sans l'autorisation de la PIAGGIO & C. S.p.a. Les infractions seront poursuivies en justice.

Per trovare i rivenditori nella vostra zona visitate il sito web: **www.vespa.ch**. Dati tecnici: stato al 17.02.2020 (con riserva di modifiche). L'azienda si riserva in ogni momento di intervenire con modifiche tecniche ed estetiche. Tutti i dati sono indicativi. Con riserva di refusi, difetti di colorazione, errori e modifiche. I modelli e le dotazioni qui descritti potrebbero variare in diversi paesi in considerazione delle disposizioni normative ivi vigenti. Guida con prudenza indossando sempre il casco e l'abbigliamento adeguato. Rispetta le regole della strada e l'ambiente. Leggi attentamente il manuale d'uso e manutenzione. Richiedi sempre i ricambi originali e omologati ai sensi delle normative vigenti. Rivolgiti ai Concessionari Ufficiali Vespa e i Punti Vendita autorizzati per un acquisto sicuro e per un servizio di assistenza garantito. I ricambi originali Vespa danno certezza di qualità e mantengono inalterate le prestazioni del vostro veicolo.

Il presente stampato è proprietà della OFRAG Vertriebsgesellschaft e può essere utilizzato a fini commerciali solo da rivenditori autorizzati. Tutti i prodotti, i loghi, le illustrazioni, i grafici, le descrizioni, le denominazioni dei veicoli pubblicati nonché gli altri contenuti sono proprietà della PIAGGIO & C. S.p.a., Pontedera, Italia, e sono protetti dai diritti di marchio e dagli altri diritti di tutela della proprietà intellettuale. Non è consentito il loro utilizzo commerciale da parte di terzi senza previa autorizzazione della PIAGGIO & C. S.p.a. Le violazioni saranno perseguite a norma di legge.



WWW.VESPA.CH



For CHILDREN

A BETTER LIFE FOR THE  
CHILDREN OF THE WORLD

Händlerstempel:  
Timbre du concessionnaire:  
Timbro del concessionario:

**OFRAG**  
Vertriebsgesellschaft

OFRAG Vertriebsgesellschaft  
Hübelacherstrasse 1, Postfach, 5242 Lupfig  
Telefon 056 202 00 00, Fax 056 202 00 01  
E-Mail: info@ofrag.ch, Internet: www.ofrag.ch